



الجمعة، ١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨١

الساعة ١٥/١٠

نيويورك

المحتويات

البند ٣ من جدول الأعمال :

وثائق تفويض الممثلين في الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة (تابع) :

(ب) تقرير لجنة وثائق التفويض

التقرير الأول للجنة وثائق التفويض ٤٣

البند ٨ من جدول الأعمال :

إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال :

(أ) تقرير المكتب

التقرير الأول للمكتب ٤٩

الرئيس : السيد عصمت ط . كتاني (العراق)

نظراً لغياب الرئيس ، تولى الرئاسة السيد آندرسون (استراليا) نائب الرئيس .

البند ٣ من جدول الأعمال

وثائق تفويض الممثلين في الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة (تابع) :

(ب) تقرير لجنة وثائق التفويض

التقرير الأول للجنة وثائق التفويض (A/36/197)

١ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة إلى أولئك الذين يرغبون في تعليق تصويتهم بعد التصويت بشأن التعديل الوارد في الوثيقة A/36/L.2 و Add.1 وبشأن الموافقة على التقرير الأول للجنة وثائق التفويض [A/36/517] .

٢ - أذكر المتحدثين بالموعد المحدد لكل منهم وهو عشر دقائق للكلمة .

٣ - السيد هوايت (المملكة المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : إن حقيقة أن وفد بلادي قد صوت صباح اليوم ضد التعديل لا تعني أن حكومة بلادي تؤيد السلطات المصدرة لوثائق التفويض المعنية ، أو أنها تتعامل معها كحكومة . إن وجهة النظر العامة لحكومة بلادي بالنسبة للموقف في كمبوتشيا سوف يجري التعبير عنها عند مناقشة البند الخاص بذلك ، وأود أن أوضح - في هذه المرحلة - إننا عندما صوتنا اليوم لأسباب أعم ، فإننا لا ننوي أن نسهم في أن نرسي من جديد سلطات نظام بول بوت ولا نرى أية أسباب لتوقع حدوث ذلك .

٤ - السيد كليستيل (النمسا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : إن تصويت النمسا على التعديل يتفق وموقف حكومة النمسا منذ أن أثير موضوع تمثيل كمبوتشيا الديمقراطية لأول مرة في الدورة الرابعة والثلاثين للجمعية العامة ، وبالنظر إلى الممارسات الخاصة بحقوق الانسان وهي ممارسات غير مقبولة على الإطلاق لحكومة كمبوتشيا الديمقراطية ، وبالنظر أيضاً إلى التدخل العسكري الأجنبي الذي أدى إلى وضع نظام آخر غير مقبول بنفس القدر ، فإن النمسا قررت الإمتناع عن التصويت .

٥ - السيد لانوييه كومنين (فرنسا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : لقد اعتمدت الجمعية العامة التقرير الأول للجنة وثائق التفويض (A/36/517) ، بعد أن رفضت التعديل الذي كان يطمح في وثائق تفويض كمبوتشيا الديمقراطية .

٦ - لقد امتنع وفد فرنسا ، معتمداً ، عن التصويت لصالح هذا التعديل ، لأن اعتماده كان سيعني أننا نرحب في المجتمع الدولي بنظام أنشيء بعد تدخل عسكري غير مقبول . وفيما يتعلق بشعب كمبوتشيا فإننا نؤمن بأن هذا الشعب لم تتح له الفرصة

١٢ - لقد أضافت هذه الانتخابات التي تمت في أول أيار/ مايو من هذا العام ، عاملاً نوعياً جديداً إلى الموقف في كمبوتشيا . وإن إنكار أهمية هذا العامل ، باستخدام ذرائع جديدة ، سوف يكون متناقضاً سياسياً وخاطئاً قانونياً . كل ذلك يوضح بشكل قاطع أن الموقف في كمبوتشيا لا يمكن الرجوع فيه ، وكل الإنتهكات لاستقلال وسيادة كمبوتشيا لا بد وأن تفشل . ويرى وفد بلادي أن توصية لجنة وثائق التفويض لم تأخذ في الاعتبار حقائق الحياة ، وبالتالي أنكرت على شعب كمبوتشيا وحكومته حقهما الشرعي في أن يمثلا في منظمة الأمم المتحدة على نحو سليم .

١٣ - لست بحاجة إلى أن أشير - لأن هذا ليس سراً على الإطلاق - إلى أن الأفراد الذين يتجولون في مباني الأمم المتحدة ويسمون أنفسهم زوراً ممثلين لكمبوتشيا ليسوا سوى أدوات في أيدي تلك الدولة الكبرى التي نعرف سياساتها العدوانية وسياسة الهيمنة التي تتبعها وهي سياسات تمثل تهديداً خطيراً لاستقلال وسيادة دول الهند الصينية وجنوب شرقي آسيا .

١٤ - إن جمهورية كمبوتشيا الشعبية تتبع سياسة سلم وصداقة وتعاون بين الدول وعدم انحياز حقيقي . وقد أيدت مع جمهورية فييت نام الاشتراكية وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية فكرة تحويل جنوب شرقي آسيا إلى منطقة سلم واستقرار وازدهار ، والتزمت بتعزيز السلم والأمن الدوليين . إن السياسة المستمرة لحكومة كمبوتشيا الشرعية ، واستعدادها الصريح والواضح لتسوية كل القضايا بالطرق السلمية ومن خلال المفاوضات ، مما يتفق تماماً مع أهداف ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة . إن وفد بلادي يشعر بالأسف لأن هذه الهيئة لم تأخذ كل هذه الحقائق ذات الصلة في الاعتبار ، وأضاعت بالتالي فرصة لتمهيد الطريق أمام مناقشة سلمية لمشكلات جنوب شرقي آسيا .

١٥ - وإن وفد بلادي ، بتأييده للتعديل ، قد كرر مرة أخرى تأييده القوي للتمثيل الشرعي لشعب وحكومة جمهورية كمبوتشيا الشعبية .

١٦ - السيد لندفيك (السويد) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ترى السويد أنه في ظل الظروف الحالية ، لا يمكن لأية حكومة أن تعتبر الممثل الشرعي لشعب كمبوتشيا . ومن هنا فإن السويد لا تؤيد وثائق تفويض أية مجموعة أو نظام يزعم أن لديه الحق في الحديث نيابة عن كمبوتشيا في الأمم المتحدة . إن امتناع وفد بلادي عن التصويت على مشروع التعديل وكذلك

حتى الآن لكي يعرب عن آرائه بحرية وديمقراطية بالنسبة للنظام الذي يريده .

٧ - إن رفض هذا التعديل من جانب الجمعية العامة يبدو وكأنه تأييد لنظام اتهم بإبادة الجنس وانتهاكات لحقوق الانسان الأصلية . وإن فرنسا بمعارضتها للتعديل قد تبدو وكأنها تؤيد نظام بول بوت الذي لم تكن لنا معه علاقات مطلقاً . لذلك فهي لم تفعل ذلك .

٨ - وبغير شك فإن الإعتبارات التي أعربت عنها آنفاً تنطبق ، فيما يتعلق بتقرير لجنة وثائق التفويض الذي أعتد به غير تصويت ، على حالة كمبوتشيا بالذات وعلى هذه الحالة فقط . إن موقف فرنسا فيما يتعلق بهذه النقطة لم يتغير ولا يمكن أن يتغير .

٩ - السيد كوستوف (بلغاريا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد أعرب ممثل الجمهورية الديمقراطية الالمانية [الجلسة ٣] عن موقف مجموعة الدول الاشتراكية بما فيها بلادي فيما يتعلق بتقرير لجنة وثائق التفويض . وأود ، مع ذلك ، أن أتحدث بإيجاز حول بعض الإعتبارات التي حفزت وفد بلادي على أن يصوت على النحو الذي صوت به .

١٠ - من سوء الحظ ، ومرة أخرى ، نجد أن لجنة وثائق التفويض تقدم توصية تغفل تماماً الموقف الحقيقي وتهمل الأحكام ذات الصلة بالقانون الدولي المعاصر وأيضاً الإدراك السليم . وكما أعلننا من قبل في مناسبات سابقة ، فإن المسألة التي تواجهنا مسألة واضحة تماماً وبسيطة بشرط أن نلتزم جميعاً بالمنطق العادي وبمعايير ومبادئ القانون الدولي .

١١ - لا يمكن لأحد أن يزعم الحق في أنه يمثل دولة عضواً دون أن يكون له تفويض محدد صادر عن هذه الدولة وحكومتها الشرعية . وحيث أن هذا يشكل مطلباً أساسياً مسبقاً ، فإن وفد جمهورية كمبوتشيا الشعبية وحده - وهو الوفد المعين من جانب هذه الحكومة - هو الذي يفي بهذه المتطلبات الأساسية تماماً . وحكومة جمهورية كمبوتشيا الشعبية ليست هي فقط السلطة الوحيدة المشروعة المسيطرة على البلاد والتي تشرف على إدارتها ، بل إنها تتمتع أيضاً بتأييد وثقة الأغلبية العظمى من السكان . وفور الإطاحة بنظام بول بوت - اينغ ساري الدموي بدأت عملية ديمقراطية حقيقية في هذا البلد أدت في النهاية إلى اعتماد دستور وإجراء انتخابات عامة مكنت في النهاية شعب كمبوتشيا من أن يعبر بحرية عن إرادته .

على أرض الخمير والتي قامت بها الحكومة الشرعية للبلاد وهي الوحيدة التي يمكن أن تقوم بهذه المسؤوليات الدولية .

٢٤ - من الواضح أن مسألة تمثيل كمبوتشيا ، هي جزء من مخططات أولئك الذين هدفهم الوحيد هو إعادة النظام الديموي ، الذي أدانه العالم أجمع ، والذي كان قائماً قبل الإطاحة ببول بوت ، والمحافضة على التوتر وعدم الاستقرار في ذلك الجزء من العالم .

٢٥ - وإننا نلاحظ مع الأسف في الوقت نفسه ، أن بعض الدول الأخرى الأعضاء في المجتمع الدولي ، والتي لا يمكن التشكيك في نواياها الطيبة ، قد ضللت بالدعاية الزائفة التي تحاول الاحتفاظ بوهم ما يسمى بكمبوتشيا الديمقراطية باغتصاب معقد ذلك البلد في الأمم المتحدة .

٢٦ - ونود في النهاية أن نؤكد أنه رغم جميع الجهود الرامية إلى إعاقة عمليات التعمير الوطني ورغم المحاولات المبذولة لتقويض الشقة الدولية في جمهورية كمبوتشيا الشعبية ، فإن الدولة ما زالت مستمرة في تقدمها ومستمرة في تعزيز وتدعيم منجزات عام ١٩٧٩ التي أعتبرت نقطة تحول . ولا يمكن لأحد أن ينزع شعب الخمير من أن يواصل تلك الأنشطة . وبإعادة مقعد كمبوتشيا إلى وفدها الشرعي وبتخليصها من الوجود الذي لا يطاق لنظام انقضى خلفاً وراءه الدم والدموع ، فإننا نحقق بذلك العدالة بالنسبة إليها .

٢٧ - السيد داشتسيرن (منغوليا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : إن وفد بلادي قد صوت لصالح التعديل المقدم من قبل ١٤ دولة . ولقد فعلنا ذلك لأن وفد بلادي لا يستطيع أن يقبل التقرير الأول للجنة وثائق التفويض . إن السبب الذي من أجله نعرض على هذه التوصية الواردة في هذا التقرير ، يكمن في حقيقة أن اللجنة قد اعتمدت أوراق أولئك الذين يزعمون أنهم يمثلون ما يسمى بكمبوتشيا الديمقراطية ويمثلون النظام الذي أطاحت به ثورة شعبية في عام ١٩٧٩ .

٢٨ - ومن المعروف جيداً أن زعماء ذلك النظام الديموي بتشجيع ومساعدة من سادتهم في بكين ، قد ذبحوا بشكل قاس أكثر من ثلاثة ملايين فرد من شعبهم ، وقد حكم عليهم بالإعدام غيابياً من قبل محكمة الثورة الشعبية في كمبوتشيا .

٢٩ - وليس من المناسب فحسب بل ومن الختمي أيضاً أن يعود المقعد إلى الممثل الحقيقي والشرعي الوحيد لشعب كمبوتشيا . ولهذا الأسباب فإن منغوليا ، ومعها عدد من الدول الأخرى ، قد أرسلت في ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٨١ مذكرة شفوية إلى رئيس

انضمامنا إلى اتفاق الرأي في اعتماد التقرير الأول للجنة وثائق التفويض ، يجب النظر إليهما في هذا الضوء .

١٧ - السيد فانريسيل (بلجيكا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : يود وفد بلجيكا أن يعلل تصويته بالنسبة للتعديل .

١٨ - إن السياسة الدائمة لبلجيكا تقضي بأن تعتمد ، كموقف مبدئي ، تقارير لجنة وثائق التفويض . إن تصويت بلجيكا على التعديل لا يعني أي حكم معين ، ولكنه يقوم على أساس سلامة وثائق تفويض كمبوتشيا الديمقراطية كما هو معترف بها من جانب لجنة وثائق التفويض .

١٩ - إن الأمل الوطيد لحكومة وشعب بلجيكا ، هو أن المعاناة غير المحتملة التي يعاني منها شعب الخمير سوف تتوقف بأسرع ما يمكن . وتأمل بلادنا أن يكون في مقدور كمبوتشيا - بأسرع ما يمكن - القيام بعملية تعميم في ظل حكومة ديمقراطية ذات سيادة بعيداً عن أي تدخل أجنبي . وإذا لم يحدث ذلك ، فسوف يكون من الصعب على بلجيكا أن تحافظ على موقفها الذي اتخذته اليوم ، خلال الدورة السابعة والثلاثين القادمة للجمعية العامة .

٢٠ - السيد الريبكسين (الدانمرك) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود بإيجاز أن أعلن تصويت وفد الدانمرك . ففي ظل الظروف الحالية ، فإن حكومة بلادي كانت تفضل بجلاء حلاً محايداً للمشكلة . ونتيجة للمبادئ القانونية ولأسباب إجرائية ، فلقد صوتنا ضد التعديل الذي كان سوف يترك مقعد كمبوتشيا خالياً .

٢١ - وأود أن أؤكد أن انضمامنا إلى اتفاق الرأي الخاص بالقرار الذي أعتمد ، يجب ألا يفسر على أنه تعبير عن التأييد لأي من الحكومتين اللتين تطالبان وتزعمان بأنهما تمثلان كمبوتشيا .

٢٢ - السيد راز (هنغاريا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : إن وفد هنغاريا بعد أن درس تقرير لجنة وثائق التفويض ، لم يستطع قبول تفويض ما يسمى بكمبوتشيا الديمقراطية ، وبالتالي فقد صوتنا لصالح التعديل مع ممثلي عدد من الدول الأخرى الذين أكدوا على أهمية إعادة الحقوق المشروعة لجمهورية كمبوتشيا الشعبية في المنظمة الدولية .

٢٣ - وواقع الأمر أننا مقتنعون قناعة راسخة بأنه قد آن الأوان لمن عينهم مجلس الدولة في جمهورية كمبوتشيا الشعبية أن يحتلوا أماكنهم الملائمة في الأمم المتحدة . إن منظمنا إذا ما فعلت ذلك ، سوف تحيط علماً بالتغييرات والحقائق البارزة التي حدثت

تستحقه في هذه الجمعية، فإن هذا يتناقى مع ميثاق الأمم المتحدة ناهيك عن الحس السياسي .

٣٥ - لقد تم تكوين حكومة جمهورية كمبوتشيا الشعبية عن طريق المجلس الوطني المؤسس كنتيجة مباشرة لانتخابات وطنية تمت في أيار/ مايو الماضي وذلك وفقاً لدستور البلاد . ومنذ الإطاحة بنظام بول بوت ، تتعج جمهورية كمبوتشيا الشعبية سياسة للتعيش السلمى مع جميع البلدان بغض النظر عن أنظمتها السياسية والاجتماعية . وتمتد يد المساعدة والعون والعلاقات الودية لجميع دول جنوب شرقي آسيا . وتقوم سياستها أساساً على احترام المبادئ المقدسة للعلاقات الدولية والاستقلال والسيادة والسلامة الإقليمية وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول الأخرى والمساواة والاستقرار والسلم . وقد حققت تقدماً بارزاً في عملية إعادة بناء الاقتصاد الوطني وفي التغلب على المجاعة وفي تطوير الثقافة والتعليم .

٣٦ - وبالمقاييس إلى ما كان عليه الحال منذ سنتين أو أكثر، فإننا نجد اليوم أنفسنا، نتعامل مع دولة كمبوتشيا جديدة تماماً . إنها دولة قتيبة عادت إلى الحياة بعد أن كانت على شفا الهلاك . وأنه لمن العجيب أن نجد أن ممثلي الشعب البطل في كمبوتشيا قد حرموا مرة أخرى من الجلوس في مقعدهم الشرعي في هذه المنظمة ، وليس هناك قدر من البلاغة يمكن أن يبرر هذا الظلم الفادح . ومن الملائم في الواقع أن نتساءل : هل يريد مؤيدو هذا النظام المدان العودة بعجلة التاريخ إلى الوراء ؟ . هل يفضلون استمرار ممارسات الإبادة الجماعية في كمبوتشيا ؟ إننا لا نريد ذلك بكل تأكيد .

٣٧ - ولكل هذه الأسباب ، فقد صوت وفد بولندا لصالح التعديل البالغ الأهمية على توصية لجنة وثائق التفويض .

٣٨ - السيد أندرسون (استراليا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سيدي الرئيس ، إن رئيس وفد استراليا سوف ينقل لكم شخصياً تهنئة وفد بلادي الرسمية لانتخابكم رئيساً لهذه الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة . وفي الوقت ذاته ، فإنني أود أن أقدم خالص تهانني الشخصية على انتخابكم لهذا المنصب الرفيع الذي لديكم جميع المؤهلات لتوليته نظراً لمواهبكم وخبراتكم وحكمتكم .

٣٩ - إن وفد بلادي قد امتنع عن التصويت بشأن مسألة وثائق تفويض وفد كمبوتشيا الديمقراطية ، هذا بينما أنه في دورة الجمعية العامة السابقة قد صوتت استراليا لصالحها . ومنذ ١٤

الجمعية العامة وإلى الأمين العام تسترعي فيها النظر إلى الرسائل الرسمية التي أرسلها السيد هن سن نائب رئيس مجلس الوزراء وزير الخارجية في جمهورية كمبوتشيا الشعبية بشأن موضوع تمثيل جمهورية كمبوتشيا الشعبية في الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة ، وقد طلب فيها أن تجتمع لجنة وثائق التفويض على الفور لبحث وثائق تفويض كمبوتشيا والتقدم بتقرير بشأنها إلى الجمعية العامة .

٣٠ - ومن سوء الحظ ، في رأينا ، أن اللجنة قد فشلت في الوفاء بمهمتها ، ذلك أنها لم تقتصر على الإجراءات الشكلية والفنية في بحث وثائق التفويض بل انها ، فضلاً عن ذلك ، ورغم الإحتجاجات والشكوك التي أعرب عنها بعض أعضائها ، قد وجدت أن هذه الوثائق مستوفاة بينما هي لأفراد لا يمثلون أحداً ، وأهملت الوثائق الخاصة بالممثلين الحقيقيين لشعب كمبوتشيا وللمجلس الدولة في كمبوتشيا الشعبية الذي أعيد انتخابه خلال انتخابات ديمقراطية حرة ويمارس بفاعلية سلطته على جميع أراضي البلاد .

٣١ - وبالتالي ، فإننا نرى أن الوفد المعين من جانب مجلس الدولة في جمهورية كمبوتشيا الشعبية ، هو وحده المؤهل لتمثيل شعب كمبوتشيا في أية محافل دولية بما في ذلك الأمم المتحدة .

٣٢ - ومع ذلك ، فإن عدم قبولنا للتقرير الأول للجنة وثائق التفويض ، لا يؤثر في موقفنا فيما يتعلق بوثائق تفويض ممثلي الدول الأخرى .

تولى السيد كتاني (العراق) الرئاسة .

٣٣ - السيد ويزنر (بولندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : السيد الرئيس ، قبل أن يقوم وزير خارجية بلادي نيابة عن بولندا بتقديم تهانني إليكم في الوقت المناسب ، يسعدني أعظم سعادة أن أهنتكم شخصياً لانتخابكم الذي تستحقونه عن جدارة ، لهذا المنصب الرفيع والحافل بالعمل أيضاً ، رئيساً للدورة الحالية للجمعية العامة .

٣٤ - لقد تم إلحاق ظلم بجمهورية كمبوتشيا الشعبية بل وفي الواقع بقضية الأمم المتحدة . ذلك أنه بقبول وثائق تفويض ممثلي نظام الإبادة الجماعية الذي تمت الإطاحة به ، فإن الأمم المتحدة تكون قد فشلت في النهوض بالتزاماتها السياسية والمعنوية . وإذ نجد أن حكومة جمهورية كمبوتشيا الشعبية ، وهي الممثل الشرعي الحقيقي الوحيد لشعب كمبوتشيا ، قد أنكر عليها مكانها الذي

طالما أن التدخل العسكري الأجنبي مستمر في كمبوتشيا وفي وقت نجد فيه أن شعب كمبوتشيا محروم من حقه في تقرير المصير، فإن حكومة كمبوتشيا الديمقراطية تظل هي فقط الممثل الشرعي الوحيد لشعبها وبلدها .

٤٦ - إن المجتمع الدولي قد أعرب عن رأيه بوضوح وبشكل لا لبس فيه بشأن هذه المسألة ولم يتغير شيء منذ عام ١٩٧٨ ، عندما حدث التدخل الأجنبي المسلح في كمبوتشيا - وهو التدخل الذي ما زال مستمراً - مما قد يدعو إلى إعادة النظر في وثائق تفويض وفد كمبوتشيا الديمقراطية .

٤٧ - ونرى أنه يمكن خدمة قضية السلم والأمن الدوليين بشكل أفضل عن طريق العمل على سحب القوات العسكرية الأجنبية من كمبوتشيا لكي يتمكن شعب كمبوتشيا من أن يكون سيداً لمصيره .

٤٨ - السيد غورينوفتش (جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية) (ترجمة شفوية عن الروسية) : السيد الرئيس ، أود أولاً أن أهنئكم لتعيينكم رئيساً للدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة ، وأتمنى لكم كل نجاح في الوفاء بالمهام المشرفة ذات المسؤولية المسندة إليكم .

٤٩ - إن جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، مثل غيرها من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة ، قد أيدت دائماً وبإصرار قراراً إيجابياً اتخذته الجمعية العامة فيما يتعلق بتمثيل جمهورية كمبوتشيا الشعبية في الأمم المتحدة . إن هذا الموقف الأساسي قد أوضحناه في كلماتنا فيما سبق . ونعتقد الآن أنه من الضروري أن ندلي بما يلي .

٥٠ - إن الانتخابات العامة التي أجريت لأعلى جهاز للسلطة في جمهورية كمبوتشيا الشعبية ، وهو الجمعية الوطنية ، والتي اشترك فيها جميع السكان ، قد أكدت السلطة الراسخة لممثلي الشعب وتأييد نقل السلطة إليه تدريجياً .

٥١ - وقد أقر في حزيران/يونيه من هذا العام الدستور الذي يعتبر تجسداً شرعياً وقانونياً للإنجازات الثورية للشعب السيد على بلاده . وهذا يعكس النجاح الذي حققه عمال الجمهورية في احياء اقتصادهم القومي وحضارتهم وتصميمهم على بناء أسس مجتمع تقدمي جديد . إن القانون الأساسي للدولة يجسد أيضاً المبادئ الأساسية للسياسة الخارجية لجمهورية كمبوتشيا الشعبية ، التي تهدف إلى دعم الصداقة والسلم والاستقلال والتعاون مع الدول المجاورة .

شباط/فبراير ١٩٨١ سحبت استراليا اعترافها بذلك النظام . والآن نحن لا نترقب بأي نظام في كمبوتشيا .

٤٠ - وهناك عدة أسباب أدت بنا إلى أن نمتنع عن التصويت . وتتضمن هذه الأسباب سحب اعترافنا بنظام كمبوتشيا الديمقراطية والموقف الخلافي في داخل كمبوتشيا ذاتها ، والجهود الرامية إلى إقامة بديل مقبول دولياً ومحلياً في ذلك البلد

٤١ - لقد أوضحت حكومة استراليا بشكل متكرر أنها تأمل في أن يظهر هناك إئتلاف يمثل حقاً الشعب في كمبوتشيا . وفي رأينا أن الوقت لا يزال مبكراً لكي نتحدث عن بزوغ مثل هذا الائتلاف الذي يمثل حقاً ذلك الشعب . ومع ذلك فإننا سوف نستمر في أن نتابع عن كثب التطورات التي ستعقب الاجتماع الأخير في سنغافورة لقوات خير المناهضة لقيت نام والاجتماعات الأخرى التي من المقرر عقدها .

٤٢ - إنني أؤكد أنه ليس لدى حكومة استراليا أية نية للإعتراف بنظام هونغ سامرين وهو نظام يبقيه في السلطة جيش فييت نام الذي أقامه ؛ وإنني أؤكد أيضاً أن امتناعنا عن التصويت على وثائق التفويض ، والذي تم منذ قليل ، لا ينبغي أن يفسر على أنه له أية علاقة من قريب أو بعيد بذلك .

٤٣ - وفي المؤتمر الدولي بشأن كمبوتشيا الذي عقد هنا في نيويورك في تموز/يوليه الماضي ، قال وزير خارجية استراليا : إن استراليا قد سمعت وسوف تستمر في السعي لكي تلعب دوراً فعالاً في الحملة الدبلوماسية الرامية إلى تحقيق تسوية في كمبوتشيا . إن جدول أعمال الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة يتضمن ، للسنة الثالثة على التوالي ، بنداً بشأن "الحالة في كمبوتشيا" . ويتطلع وفد استراليا إلى أن يلعب دوراً بنّاء في المناقشة الجوهرية بشأن هذا البند . وإننا سوف نؤيد مرة أخرى جهود بلدان منظمة دول جنوب شرقي آسيا من أجل إيجاد تسوية سلمية في كمبوتشيا .

٤٤ - السيد نايق (باكستان) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد صوت وفد باكستان ضد التعديل . وذلك يتسق مع الموقف الذي اتخذته وفد بلادي بشأن مسألة كمبوتشيا والذي يعرفه الجميع تماماً ولسنا في حاجة إلى تكراره .

٤٥ - ومع ذلك فإن ذلك التصويت السلبي بالنسبة للتعديل ، لا يعني أننا نسكت على الإنتهاك الصارخ لحقوق الانسان من جانب نظام بول بوت . لقد سبق أن قمنا بإدانة هذا النظام بكل قوة في الماضي وسوف نستمر في أن نفعل ذلك في المستقبل . ولكن

٥٧ - للمرة الثالثة على التوالي ، تحاول جمهورية فييت نام الاشتراكية أن تعكر صفو عمل الجمعية العامة وذلك بطرح موضوع الحق الشرعي لكيمبوتشيا الديمقراطية وهي دولة ذات سيادة وغير منحازة وعضو في الأمم المتحدة وقد تم غزوها وتعرضت لإراقة الدماء على مدى سنوات ثلاث بما يتعارض مع مبادئ ميثاق الأمم المتحدة وعدم الانحياز والقانون الدولي .

٥٨ - وللعام الثالث على التوالي رفضت ، في الجمعية العامة ، أغلبية متزايدة هذا التحدي المتغطرس لفييت نام الذي يحاول أن يؤكد طبيعته العدوانية والتوسعية والذي يعاني فشلاً ذريعاً في اخضاع شعب ودولة كيمبوتشيا بقوة السلاح .

٥٩ - إن التصويت ذو مغزى عميق لأنه تعبير عن الموقف الذي لا يتزعزع للمجتمع الدولي ، والذي يدين العدوان الفيتنامي ضد كيمبوتشيا الديمقراطية والذي يعارض بحزم في أن يجعل من هذا العدوان أمراً واقعاً . إن المجتمع الدولي يعيد التأكيد على أنه لا يمكن بأي حال تشجيع العدوان أو مكافأته .

٦٠ - إن جمعيتنا العامة ، برفضها مرة أخرى للأكاذيب والتشهير والمعاذير والروايات والمناورات التي تقوم بها فييت نام لعقاب ضحية عدوانها ، تقدم تحذيراً جاداً لاحترام المبادئ المقدسة لميثاق الأمم المتحدة وحقوق السيادة لكيمبوتشيا الديمقراطية والابتعاد عن تطبيق قانون الغاب الذي أقامته منهجاً لسلوكها . إن هذا التحذير الجاد سوف يسهم في أن تصل فييت نام إلى فهم واضح لمتطلبات المجتمع الدولي بحيث تلتزم بقراري الأمم المتحدة ٢٢/٣٤ ، ٦/٣٥ وإعلان المؤتمر الدولي بشأن كيمبوتشيا وذلك بطلب سحب قواتها من كيمبوتشيا والسماح في النهاية لهذا الشعب بأن يقرر مصيره دون أي تدخل أجنبي . إن التصويت الذي جرى لتوه يسهم في السعي لإيجاد تسوية عادلة ودائمة لمشكلة كيمبوتشيا وفي الدفاع عن السلم والاستقرار والأمن في جنوب شرقي آسيا والعالم بأسره .

٦١ - إن عدالة هذا التصويت تؤكد مرة أخرى شرعية النضال الذي يخوضه شعب وحكومة كيمبوتشيا الديمقراطية من أجل البقاء الوطني . إنه يؤكد قداسة حق كيمبوتشيا ، غير القابل للتصرف في البقاء كأمة مستقلة لها شخصيتها وتلعب دورها بحرية في مجتمع الأمم .

٦٢ - إن وفدي يود أن ينتهز هذه الفرصة ليؤكد الشكر العميق الذي يحسه شعب وحكومة كيمبوتشيا الديمقراطية نحو الحكومات والبلدان المحبة للسلام والعدالة على تلك اللقطة النبيلة

٥٢ - وكما ذكرت وفود بعض الدول الأعضاء في الأمم المتحدة وبدافع من مصالحها الشخصية والأثنية فإنها لم تكن في موقف لتفهم أنه لا يمكن العودة في هذا التغيير الذي تم في كيمبوتشيا والذي أدى إلى تحولها إلى دولة مستقلة ذات تنمية ذاتية ، ومن ثم فقد صوتت لصالح الاعتراف بما يسمى وثائق التفويض الصادرة لأشخاص تمت الإطاحة بهم من الدولة وأصبحوا في سجل النسيان ، وهم بقية نظام بول بوت الدموي . إن هذا القرار يقر جرائم عصابة بول بوت ضد شعب كيمبوتشيا ويشجع المؤامرات التي يقوم بها المهيمنون على السلطة في بكين والدوائر الاستعمارية ضد جمهورية كيمبوتشيا الشعبية . إن مثل هذا القرار سوف يلحق الضرر بمصالح الشعب في كيمبوتشيا وبهيبة الأمم المتحدة . والواقع إن وجود ممثلي عصابة بول بوت هنا هو إهانة لذكرى ملايين الكيمبوتشيين الذين وقعوا ضحايا لهذا النظام وهذه العصابة .

٥٣ - إن وفد جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية تؤكد بتصميم أن الممثل الشرعي الوحيد لشعب كيمبوتشيا هو ممثل جمهورية كيمبوتشيا الشعبية . إن الممثلين الذين اختارهم أعلى جهاز في الدولة هم وحدهم الذين يستطيعون تمثيل كيمبوتشيا في الأمم المتحدة وغيرها من المحافل الدولية . إن هذا اقتناع راسخ في أذهاننا ، ومن ثم فإنه ما من مشكلة تؤثر على شعب كيمبوتشيا يمكن أن تحل في أية منظمة دولية بما في ذلك الأمم المتحدة دون إسهام ممثلي الشعب الذين عينهم عن حق أعلى جهاز في جمهورية كيمبوتشيا الشعبية .

٥٤ - وفي ضوء ما ذكرته قام وفد جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية بالتصويت تأييداً للتعديل .

٥٥ - إن وفدنا لم يعارض الموافقة على تقرير لجنة وثائق التفويض ، لأن هذا التقرير يشير إلى وثائق تفويض عدد كبير من وفود الدول الأعضاء الحاضرة في هذه الدورة للجمعية العامة . وفي الوقت ذاته فإننا نشعر أنه من الضروري أن نؤكد أن التصديق على هذا التقرير لا يعني الموافقة على وثائق تفويض عصابة بول بوت . إننا نشرك الوفود التي ترى أن الوقت سوف يحين قريباً عندما يمثل كيمبوتشيا بحق ممثلون شرعيون وقانونيون لشعب جمهورية كيمبوتشيا الشعبية .

٥٦ - السيد ثيون (كيمبوتشيا الديمقراطية) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : السيد الرئيس ، أود أولاً أن أتقدم إليكم بالتهنئة الخالصة لانتخابكم رئيساً لهذه الجمعية العامة . إن رئيس وفدي سوف تتاح له الفرصة لكي يتقدم إليكم بالتهنئة الحارة وتتمنى لكم النجاح والتوفيق في مهمتكم السامية .

ولتيسر لهذه المنظمة وللقرارات الصادرة عن الجمعية العامة ومجلس الأمن ، ومن استفزاز بالغ للإرادة والضمير العالميين .

٧١ - إن ما تقدمت به من تحفظ باسم المجموعة العربية ، هو حق مشروع يكفله لنا ميثاق الأمم المتحدة ولوائح وتقاليد عمل هذه الجمعية الموقرة ؛ وهو حق ستمارسه المجموعة العربية التي أتشرف بالحديث نيابة عنها متى تشاء وكيفما تشاء مهما كانت محاولات وتحريضات مندوب اسرائيل .

نظر البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت

إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال
(أ) تقرير المكتب

التقرير الأول للمكتب (A/36/250)

٧٢ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سوف نتناول أولاً القسم الثاني من تقرير المكتب [A/36/250] ، الذي يتصل بتنظيم الدورة . ويدرك الأعضاء أن الجمعية العامة بمقتضى مقررها ٤٠١/٣٤ قد اعتمدت عدداً من الأحكام الرامية إلى ترشيد وتنظيم إجراءاتها . لقد طبق بعض هذه الأحكام بالفعل خلال الدورتين السابقتين ، بينما لم ينفذ الكثير منها أو نفذ جزئياً . ومن المأمول فيه أن تحاول الدورة السادسة والثلاثون النهوض بعملية الترشيد هذه .

٧٣ - إن أحكام المقرر ٤٠١/٣٤ التي أشرت إليها توأ ، التي تؤثر بشكل مباشر على تنظيم أعمال المكتب ، قد وردت في الفقرة ٢ من التقرير . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة قد أخذت علماً بالإجراء الذي اتخذته المكتب بشأن هذه الفقرة ؟
وقد تقرر ذلك .

٧٤ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : وفيما يتعلق بجدول الاجتماعات المشار إليه في الفقرة ٣ ، فإن المكتب يسترعي انتباه الجمعية العامة إلى الفقرة ٣ من مقررها ٤٠١/٣٤ . وفي هذا الصدد ، أود أن أذكر الجمعية بأن المادة ٦٧ من النظام الداخلي تنص على أن رئيس الجمعية العامة يستطيع أن يعلن افتتاح الجلسة وأن يسمح للنقاش بأن يدور عندما يكون هناك على الأقل ثلث الأعضاء الحاضرين ، وكذلك تنص المادة ١٠٨ على أنه يمكن

التي تستلهم مُثل العدالة والتي أيدتها تلك الدول . إن هذه اللفتة لتدعم مبادئ الميثاق والثقة بين البلدان وبصفة خاصة البلدان الصغيرة والمتوسطة في منظمنا العالمية .

٦٣ - السيد الفكي (السودان) : باسم المجموعة العربية التي يتشرف السودان برئاستها هذا الشهر ، أود أن أؤكد مرة أخرى ما نقلناه في رسالتنا المؤرخة في ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٨١ والتي عُصمت تحت البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت في الوثيقة A/36/516 .

٦٤ - إن المجموعة العربية التي صوتت لصالح التوصية التي تقدمت بها لجنة فحص وثائق تفويض الممثلين في الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة تحفظ على وثائق تفويض وفد اسرائيل للأسباب التي أوضحناها في الرسالة التي سبق الإشارة إليها .

٦٥ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سوف أعطي الكلمة الآن للممثلين الذين يرغبون في ممارسة حقهم في الرد .

٦٦ - وأود في هذه المناسبة أن أذكر الجمعية العامة بأن حقوق الرد ، شأنها في ذلك شأن تحليل التصويت ، يجب أن تقتصر على عشر دقائق وأن تلقيها الوفود من مقاعدها ، وذلك وفقاً للمقرر ٤٠١/٣٤ .

٦٧ - السيد بلوم (اسرائيل) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : إن البيان الذي استمعنا إليه الآن من ممثل السودان يتنافى تماماً مع المنطق ، وليس له علاقة بتقرير لجنة وثائق التفويض وليس سوى تعاويز شعائرية مكررة تهدف إلى إضاعة وقت الجمعية العامة والمناقشات الحالية بتقديم أمور لا طائل من ورائها ، ولا علاقة لها بما نبهت عليه .

٦٨ - إن تقرير لجنة وثائق التفويض الذي اعتمده الجمعية العامة اليوم يوضح تماماً إن وثائق تفويض وفد اسرائيل إنما هي سليمة تماماً . وإن ممثل السودان قد تعمد في بيانه تغيير وتشويه نقاط مختلفة تتعلق بالموقف في الشرق الأوسط وذلك كما نتوقع من ممثلي هذه الدول العربية التي تتماذى في معارضتها المريرة للسلام في الشرق الأوسط والتعايش السلمي مع اسرائيل .

٦٩ - إنني لن أساير ذلك الممثل ، ولذلك فإنني سوف أمتنع عن أي مزيد من المناقشة هنا بشأن هذه النقطة .

٧٠ - السيد الفكي (السودان) : إن ممثل اسرائيل يبدو حريصاً ، كالعادة ، على نهج نفس الأسلوب والممارسات التي عرفت بها اسرائيل وقيادة اسرائيل من عدم احترام وتحد سافر

٨١ - كما أن المكتب يسترعي انتباه الجمعية العامة إلى الفقرة ١٧ من مقررها ٤٠١/٣٤ والواردة في الفقرة ٩ من التقرير والتي تتعلق بالبيانات الختامية في الجمعية العامة ولجانها الرئيسية .

٨٢ - وتشير الفقرة ١٠ إلى المسائل الخاصة بالميزانية والمالية بموجب المادة ١٦٣ من النظام الداخلي . وفي هذا الصدد ، فإن المكتب يسترعي انتباه الجمعية العامة إلى الفقرتين ١٢ و ١٣ من مقررها ٤٠١/٣٤ .

٨٣ - وكما يعلم الأعضاء ، فإن هذه كانت مشكلة خطيرة ولاسيما في نهاية الدورة . وفي هذا العام ، فإن اليوم الرابع من كانون الأول/ ديسمبر ، وهو يوم الجمعة ، هو الموعد النهائي لاختتام أعمال اللجان الرئيسية .

٨٤ - وتتعلق الفقرتان ١١ و ١٢ بالوثائق . وفي الفقرة ١١ ، فإن المكتب يسترعي انتباه الجمعية العامة إلى الفقرة ٢٨ من مقررها ٤٠١/٣٤ .

٨٥ - وفيما يتعلق بالفقرة ١٢ هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على توصية المكتب بشأن الحاجة القصوى إلى تحديد المطالب الخاصة بتوزيع المواد باعتبارها وثائق رسمية للجمعية العامة ؟
وقد تقرر ذلك .

٨٦ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : تنتقل الآن إلى الفقرة ١٣ . إن المكتب يلفت انتباه الجمعية العامة إلى الفقرة ٣٢ من مقررها رقم ٤٠١/٣٤ المتعلق بالقرارات .

٨٧ - وفي الفقرة ١٤ التي تتعلق بالمؤتمرات الخاصة ، يلفت المكتب أيضاً انتباه الجمعية العامة إلى التوصية رقم ٦ للجنة المؤتمرات التي أقرتها الجمعية العامة في الفقرة (ب) من مقررها ٤٠٥/٣٤ .

٨٨ - وفي الفقرة ١٥ ، فإن المكتب يوصي بأن تحيط الجمعية العامة علماً بالخطاب الموجه من رئيس لجنة المؤتمرات فيما يتعلق بجدول المؤتمرات والاجتماعات . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في إقرار هذه التوصية ؟
وقد تقرر ذلك .

٨٩ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : إنني لأثق في أن الجمعية العامة سوف تأخذ في الاعتبار أحكام مقررها رقم ٤٠١/٣٤ الذي أشار إليه المكتب ولاسيما الفقرات ٣ و ٧ و ١٢ و ١٣ و ١٧ إلى ١٩ و ٢٨ و ٣٢ منه ؟
وقد تقرر ذلك .

الرئيس لجنة رئيسية أن يعلن ان الاجتماع قد انعقد وأن يسمح بالشروع في المناقشة عندما يكون هناك ربع الأعضاء حاضرين .

٧٥ - وكما ذكرت في المكتب ، أود أن أؤكد للجمعية إنني سوف أتولى الرئاسة في الوقت المحدد تماماً ، وانني أحث رؤساء اللجان الرئيسية على أن ينتهجوا نفس المسلك ، وأن يحضروا في الموعد المحدد . ومن الضروري أن يكون هناك عضو واحد على الأقل من كل وفد مهما كان مركز هذا العضو ، بحيث يحضر في الموعد المحدد حتى نتحاشى مشكلة عدم توفر النصاب . إنني أعترم افتتاح الجلسة فور توفر النصاب وأحث جميع رؤساء اللجان الرئيسية على أن ينتهجوا نفس النهج . ويحدوني الأمل الخالص في أن تقوم الوفود بجهود فائقة للتعاون في هذا الصدد .

٧٦ - والآن ، تنتقل إلى الفقرة ٤ بشأن المناقشة العامة . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على التوصيات الواردة في الفقرة ٤ (أ) و (ب) ؟

وقد تقرر ذلك .

٧٧ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نظراً لذلك العدد الكبير من المتحدثين المدرج على القائمة ، فإنني أحث الممثلين على تناول الكلمة وفقاً للنظام الوارد في القائمة . أما أولئك الذين لا يمكنهم التحدث في الوقت المحدد ، فسوف يتم وضعهم في نهاية قائمة اليوم التالي . وأود أن أوجه نداء شخصياً خاصاً إلى جميع الذين أدرجت أسماؤهم ليكونوا أول المتحدثين في أي اجتماع ، بأن يتأكدوا من حضورهم في ذلك الوقت حتى لا يتكرر ما حدث اليوم ، عندما كان هناك نصاب قانوني ولكن لم يكن المتحدث حاضراً .

٧٨ - وفيما يتعلق بتعليقات التصويت المشار إليها في الفقرة ٥ ، فإن المكتب يسترعي انتباه الجمعية العامة إلى الفقرة ٧ من مقررها ٤٠١/٣٤ .

٧٩ - أما الفقرة ٦ فإنها تتناول موعد اختتام الدورة ، بينما تتناول الفقرة ٧ محاضر اللجان الرئيسية . إنني أعتبر أن هذه التوصيات قد تمت الموافقة عليها من قبل الجمعية العامة .

وقد تقرر ذلك .

٨٠ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : وفي الفقرة ٨ ، فإن المكتب يسترعي انتباه الجمعية العامة إلى الفقرتين ١٨ و ١٩ من مقررها ٤٠١/٣٤ بشأن انتخاب رؤساء اللجان الرئيسية . ونأمل في أن ينفذ ذلك تماماً من أجل تسهيل تنظيم أعمال الدورات المقبلة للجمعية العامة .

- ٩٠ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بهذا ننهي من نظر القسم الثاني من تقارير المكتب الخاص بتنظيم الدورة . وننتقل الآن إلى القسم الثالث من التقرير والمتعلق باعتماد جدول الأعمال .
- ٩١ - وأود أن أذكر أعضاء الجمعية العامة بالمادة ٢٣ من النظام الداخلي والتي تنص على ما يلي :
- ”حين يكون المكتب قد أوصى بإدراج بند ما في جدول الأعمال ، تُقَصَّر المناقشة في أمر ادراجه على ثلاثة متكلمين مؤيدين وثلاثة معارضين“ .
- ٩٢ - وأود أن أؤكد بأننا لا نناقش الآن جوهر أي بند . كما أود أيضاً أن أذكركم بأن التعقيبات ينبغي أن تكون من المقاعد تمشياً مع الفقرة ١١ من مقرر الجمعية العامة رقم ٤٠١/٣٤ .
- ٩٣ - إن الفقرة ١٧ من التقرير الذي ننظر فيه تتعلق بتقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي ، البند ١٢ من جدول الأعمال ، والمقدم من الأمين العام في مذكرته [A/BUR/36/1] ، الفقرة [٢١] . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تأخذ علماً بالفقرة ؟ ١٧
- وقد تقرر ذلك .
- ٩٤ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أما في الفقرة ١٨ ، فإن المكتب يوصي بإدراج البند الفرعي (و) للبند ١٧ من جدول الأعمال المعنون ”انتخاب أعضاء لجنة القانون الدولي“ على أساس أن الأمين العام سوف يصدر قائمة منقحة بالمرشحين تتضمن أحدث المعلومات المتاحة . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقر هذه التوصية ؟
- أدرج البند الفرعي (و) للبند ١٧ في جدول الأعمال .
- ٩٥ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): والآن أدعو الأعضاء إلى الانتقال إلى الفقرة ١٩ التي تتضمن توصية المكتب فيما يتعلق بالبند ٣٨ من جدول الأعمال والمعنون ”مسألة التمثيل العادل في عضوية مجلس الأمن وزيادة هذه العضوية“ . فإذا أخذنا في الاعتبار تقرير المكتب فهل لي أن أعتبر أن البند ٣٨ قد أدرج في جدول الأعمال ؟
- أدرج البند ٣٨ في جدول الأعمال .
- ٩٦ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): وفي الفقرة ٢٠ ، يخطر المكتب الجمعية العامة بأن تأخذ في الاعتبار المقترحات المقدمة من الأمين العام فيما يتعلق بتجميع البنود ذات العلاقة تحت عنوان واحد ، وأن تأخذ في الاعتبار كذلك بقاء بنود كثيرة لأكثر من سنتين أو عدة سنوات .
- ٩٧ - ننتقل الآن إلى جدول الأعمال الذي أوصى المكتب باعتماده من قبل الجمعية العامة .
- ٩٨ - ووفقاً لما جرى عليه العمل في الماضي ، فإننا سنتبع الترتيب الوارد في الفقرة ٢١ من تقرير المكتب ، وسننظر معاً عدة بنود في مجموعات حينما يبدو ذلك مناسباً . وأود أن أذكر الأعضاء مرة أخرى بأننا لا نناقش الآن جوهر أي بند فيما عدا إذا ما كانت تلك المناقشات ستساعد الجمعية العامة في تقرير ما إذا كانت ستدرج هذا البند أو لا تدرجه في جدول الأعمال .
- ٩٩ - إن البنود من ١ إلى ٦ قد سبق مناقشتها في الجلسات العامة ، وعلى ذلك فإن إدراجها قد تم إقراره .
- ١٠٠ - والآن ننتقل إلى البنود من ٧ إلى ٢١ . فبالنسبة للبند ١٧ (و) فقد تم اتخاذ إجراء بشأنه من جانب الجمعية العامة بموجب الفقرة ١٨ من تقرير المكتب . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في إدراج هذه البنود في جدول الأعمال ؟
- أدرجت البنود من ٧ إلى ٢١ في جدول الأعمال .
- ١٠١ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بالنسبة للبند ٢٢ المعنون ”الحالة في كمبوتشيا“ . هل لي أن أعتبر أن هذا البند قد أدرج في جدول الأعمال ؟
- أدرج البند ٢٢ في جدول الأعمال .
- ١٠٢ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن إلى البنود من ٢٣ إلى ٢٥ . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر إدراجها في جدول الأعمال ؟
- أدرجت البنود من ٢٣ إلى ٢٥ في جدول الأعمال .
- ١٠٣ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل إلى البند ٢٦ المعنون ”الحالة في أفغانستان وآثارها على السلم والأمن الدوليين : تقرير الأمين العام“ . وسأدعو الوفود التي تود إلقاء بيانات بشأن هذا البند للكلام .

الحقائق والأبعاد التي ينطوي عليها هذا الأمر. لقد حاولنا، مراراً وتكراراً، أن نزيل كل الصعوبات التي وضعت لتعطيل البدء في المفاوضات.

١١٢ - إن البيان الأخير لجمهورية أفغانستان الديمقراطية، الصادر في ٢٤ آب/ أغسطس ١٩٨١ [أنظر A/36/457]، كان يرمي في جوهره إلى تمهيد الطريق إلى المفاوضات المقترح إجراؤها في ١٤ آيار/ مايو من جانب حكومة أفغانستان. إن محاولة بعض الدوائر الضغط على الجمعية العامة مرة أخرى لمناقشة ما يسمى "بمسألة أفغانستان"، بينما توجد أسس بناءة وواقعية لإجراء مفاوضات جادة، لا يفسرها سوى معاداة وإعاقة تحقيق تسوية سلمية حقيقية. وبالنسبة لتعطيل التوصل إلى حل سياسي، الذي يمكن توقعه من خلال مفاوضات مباشرة، فإننا نلقي المسؤولية بقوة على تلك الدوائر التي تحرض على هذه الممارسة. إن مثل هذا النهج يتعارض مع مصالح شعب منطقتنا وهو لا يخدم سوى أنانية ومصالح أولئك الذين يريدون أن يفرضوا على بلدان منطقتنا نير السيطرة الإمبريالية.

١١٣ - وعلى هذه الأسس يطالب وفد أفغانستان بعدم تضمين ما يسمى بمسألة أفغانستان في جدول أعمال هذه الدورة.

١١٤ - السيد نايق (باكستان) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): لقد أثبتت إعتراضات معينة ضد إدراج البند ٢٦ الذي أوصى المكتب بإدراجه في جدول أعمال الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة. إن موقف وفد بلادي في هذا الصدد قد تم إيضاحه فعلاً في اجتماع المكتب الذي عقد في ١٦ أيلول/ سبتمبر ١٩٨١.

١١٥ - لقد أدرج هذا البند في جدول الأعمال المؤقت لهذه الدورة وفقاً لمقرر الجمعية العامة الوارد في القرار رقم ٣٧/٣٥ الذي اعتمد في العام الماضي بتأييد ساحق من ١١١ دولة عضواً. إن هذا القرار، وقرار سابق برقم [د ط - ٢/٦] أعتد في الدورة الإستثنائية الطارئة السادسة للجمعية العامة، يدعوان إلى انسحاب القوات الأجنبية من أفغانستان وعلان المبادئ التي يمكن على أساسها تحقيق تسوية سياسية حقيقية للأزمة في أفغانستان.

١١٦ - ومع ذلك، لا يزال هذان القراران غير منفيين. إن التدخل الأجنبي مستمر في أفغانستان ولا يزال الموقف متفاقماً في ذلك البلد، مُشكلاً تهديداً خطيراً ليس فقط للاستقرار الإقليمي، وإنما أيضاً للسلم والأمن الدوليين. ونتيجة لهذا الموقف الخطير فإن حشوداً كبيرة من اللاجئين الأفغان ما زالت تتدفق، وقد بلغ عددهم في باكستان وحدها أكثر من ٢٥ مليون لاجيء.

١٠٤ - السيد ظريف (أفغانستان) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): إن حكومة أفغانستان الديمقراطية كما يذكر جميع أعضاء الجمعية العامة، قد عارضت إدراج البند رقم ١١٦ المعنون "لحالة في أفغانستان وآثارها على السلم والأمن الدوليين" [الجلسة ٣] في جدول أعمال الدورة الخامسة والثلاثين للجمعية العامة.

١٠٥ - إن الأسس التي قام عليها موقفنا المبني، قد تم توضيحها بجلاء في البيان الذي قدم بالاصالة عن وفد أفغانستان في العام الماضي. وقد أوضحنا الأسباب التي حدث بنا إلى أن نعتبر أن مناقشة الجمعية العامة لما يسمى بالحالة في أفغانستان لا طائل منها بل إنها تضر البحث عن حل سياسي.

١٠٦ - ولقد وجدنا أن هذه المناقشة لهذه المسألة المصطنعة، لن تهيء المناخ الملائم للتوصل إلى تفهم ملائم فحسب، بل أنها، على النقيض من ذلك، سوف تعقد التوصل إلى تسوية سياسية.

١٠٧ - إننا نعتقد ونستمر في الاعتقاد بأن المسائل المتعلقة بالشؤون الداخلية لدولة ذات سيادة ومستقلة، لا ينبغي ولا يمكن لها أن تناقش ضد رغبة الممثلين الشرعيين لهذه الدولة بأي حجة مهما كانت. ولقد اعتدنا أيضاً إن أية محاولة لجر الأمم المتحدة إلى مثل هذه المناقشة التي فرضت علينا في العام الماضي، قد نبعت من أن الدوائر الإمبريالية والرجعية والمهيمنة حاولت أن تصرف انتباه المجتمع العالمي عن المسائل الساخنة التي كانت هذه الدوائر نفسها مسؤولة عنها.

١٠٨ - إن إجراءات ونتائج هذه الممارسة، قد هيأت لنا نتيجة خلصنا إليها وهي أن من حرصوا على إثارة هذه المسألة يدور في أذهانهم كل شيء فيما عدا حل هذه المشكلة.

١٠٩ - إن وفد جمهورية أفغانستان الديمقراطية، قد أوضح بشكل قاطع أن أية نتيجة قد تنجم عن مثل هذه المناقشة المصطنعة، لن تكون مقبولة أو ملزمة لنا.

١١٠ - وعلى أساس هذه الاعتبارات اتخذ وفد بلادي موقفاً ثابتاً بالاعتراض على إدراج البند ١١٦ في جدول أعمال هذه الدورة.

١١١ - وقد حدثت، منذ ذلك الوقت، تطورات كثيرة. فنتيجة لعملية العودة بالأمر إلى حالتها الطبيعية التي تحدث في أفغانستان، فإن أي ضغط خارجي لعكس اتجاه هذه العملية يصبح أكثر تدميراً بالنسبة لمصالح شعب أفغانستان. إن الاهتمام الذي أبداه عدد كبير من الدول بهذه المسألة قد زاد من تفهم

١٢٢ - إن التحولات الثورية التي قام بها شعب أفغانستان ، في إطار حقه في تقرير المصير ، لا تمثل أي خطر على الإطلاق بالنسبة لسلم وأمن الدول الأخرى . إن مثل هذا الخطر تمثل فقط تلك القوى الرجعية والمهيمنة ، التي تسعى ، عن طريق النشاط التخريبي والتدخل الخارجي ، إلى منع التطور الديمقراطي في أفغانستان . وينبغي التأكيد بوضوح على أن شعب أفغانستان ، شأنه في ذلك شأن أي شعب آخر ، من حقه أن يتمتع بحق تقرير المصير وأن يؤمن ضد أي تدخل في شؤونه الداخلية .

١٢٣ - وعلى أساس هذه الاعتبارات الجوهرية فقد رأى وفد الجمهورية الديمقراطية الألمانية أنه من الضروري أن يعترض على إدراج البند ٢٦ في جدول الأعمال .

١٢٤ - السيد أندرسون (استراليا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : إن وفد استراليا يؤيد بقوة الإبقاء على البند ٢٦ في جدول أعمال الدورة السادسة والثلاثين .

١٢٥ - إن الجمعية العامة في دورتها الخامسة والثلاثين ، قد اعتمدت بأغلبية ساحقة وصلت إلى ١١١ صوتاً ، القرار ٣٧/٣٥ الذي دعا - ضمن أمور أخرى - إلى إدراج هذا البند في جدول أعمال الدورة السادسة والثلاثين . وقد أيد المكتب هذا الاقتراح بعد ذلك .

١٢٦ - وفيما وراء ذلك ، فإننا مازلنا نواجه حقيقة أن القوات الأجنبية لا تزال تحتل أفغانستان على نحو غير مشروع ، منتهكة بذلك انتهاكاً صارخاً المبادئ الأساسية لميثاقنا . إننا مازلنا في حاجة إلى تسوية سياسية تنص على الإنسحاب الكامل لهذه القوات وعلى إعادة الأحوال والظروف التي يمكن فيها للشعب الأفغاني أن يحدد مصيره متحرراً من التدخل الخارجي . كما أننا مازلنا في حاجة إلى تسوية تسمح لملايين الأفغان من الأطفال والنساء والرجال الذين لجأوا إلى أماكن أخرى ، أن يعودوا إلى ديارهم . وبالتالي ، فإنه من العاجل والملح والضروري أن تبحث الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة هذه المسألة .

١٢٧ - السيد ليانغ يوفان (الصين) (ترجمة شفوية عن الصينية) : إن وفد الصين يؤيد إدراج البند ٢٦ في جدول أعمال الجمعية العامة .

١٢٨ - إن الجمعية العامة ، في دورتها الأخيرة ، اعتمدت بأغلبية ساحقة القرار ٣٧/٣٥ يدعو إلى الإنسحاب الفوري للقوات السوفياتية من أفغانستان ويؤكد من جديد حق شعب أفغانستان في أن يختار نظامه السياسي والاجتماعي والاقتصادي بعيداً عن أي تدخل خارجي . ومع ذلك ، فإنه خلال العام الماضي ، أبدى

١١٧ - وإلى أن يتم وضع حد للتدخل العسكري في أفغانستان ، وحتى يتمكن شعب ذلك البلد من أن يصبح سيد مصيره مرة أخرى ، وحتى يعود اللاجئين الأفغان إلى ديارهم ، يتحتم على الجمعية العامة ، وفقاً لمقرراتها ، أن تستمر في معالجتها لهذا الموقف الخطير . ولذا ، فإن وفدي يؤيد بكل قوة الاحتفاظ بالبند ٢٦ مدرجاً في جدول أعمال الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة .

١١٨ - لقد أثير عدد من الأمور الجوهرية فيما يتعلق بالموقف في أفغانستان من جانب ممثل نظام كابول . إن النظام الداخلي لا يسمح لي بالدخول في أية مناقشة جوهرية لهذا البند في هذه المرحلة . لذلك ، فإن وفدي يحتفظ بحقه في الإستجابة بطريقة شاملة لهذه القضايا الجوهرية عندما يطرح هذا البند للدراسة من قبل الجمعية العامة في الاجتماعات العامة القادمة . وعلى أية حال ، فإنني أود أن أوضح أن الأزمة في أفغانستان تعد موضع اهتمام دولي ، حيث أنها نتيجة مباشرة للتدخل العسكري الأجنبي في هذا البلد ، انتهاكاً لميثاق الأمم المتحدة ولبادئ السلوك الدولي المعترف بها .

١١٩ - إن اهتمام باكستان المتزايد يرجع بشكل خاص إلى حقيقة أن هذا التدخل قد حدث في بلد مجاور غير منحاز وإسلامي ، وهو يخلق زعزعة خطيرة بالنسبة لاستقرار المنطقة . ثانياً ، وكتيجة لهذا التدخل ، فإن أكثر من ٢٥ مليون لاجيء أفغاني قد أجبروا على البحث عن مأوى في باكستان ، مسبباً بذلك مشاكل اجتماعية واقتصادية غير عادية في ضخامتها .

١٢٠ - ومع ذلك ، فإن هذه الجوانب من المشكلة لا تغير من الطبيعة الحتمية للقضية ، التي هي دولية في طابعها ومضمونها . إن الأغلبية العظمى من الدول الأعضاء قد شرحت فعلاً مبادئ التسوية السلمية لهذه المشكلة في قراري الجمعية العامة (د إ ط - ٢/٦) و ٣٧/٣٥ . لقد بذلت باكستان كل ما في وسعها ، وهي ما زالت مستعدة لاتخاذ أية خطوة لتيسير تحقيق تسوية سياسية ، تتمشى مع الأسس التي أرساها المجتمع الدولي .

١٢١ - السيد فلورين (الجمهورية الديمقراطية الألمانية) (ترجمة شفوية عن الروسية) : إن لدى وفد الجمهورية الديمقراطية الألمانية اعتراضات جادة على إدراج البند ٢٦ في جدول الأعمال . إن وجود مثل هذا البند في جدول الأعمال يمثل ، ونحن نعتبره كذلك ، تدخلاً غير جائز في الشؤون الداخلية لدولة عضو في الأمم المتحدة ، وانتهاكاً واضحاً للأحكام الأساسية لميثاق الأمم المتحدة .

يقرب إمكانية هذه التسوية ، بل على النقيض من ذلك فإن هذا القرار قد أستغل ليك يصعب من المفاوضات التي يمكن أن تبدأ بين أفغانستان والدول المجاورة لها ، بينما بيّنت التجربة ، أن المفاوضات هي السبيل الوحيد للتوصل إلى مثل هذه التسوية .

١٣٣ - إن المناقشات التي فرضت على الجمعية العامة بشأن هذا البند غير ملائمة وضارة في ظل ظروف نجد فيها أن هناك طريقاً مباشراً إلى تسوية سياسية . لقد تم تحديد الطريق إلى مثل هذه التسوية في الاقتراحات المعروفة جيداً والتي قدمتها جمهورية أفغانستان الديمقراطية في ٢٤ آب/ أغسطس من العام الحالي . وتعد هذه الاقتراحات شاهداً على الموقف البناء والواقعي الذي تتخذه أفغانستان ، وهو موقف يستجيب لإمكانات إعادة الموقف إلى حالته الطبيعية في المنطقة والحفاظ على السلم والأمن الدوليين عموماً .

١٣٤ - إنه من الواضح أن إدراج مسألة أفغانستان المتعلقة في جدول أعمال الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة ، لن يؤدي إلى إزالة المشكلة بل سوف يخلق معوقات في سبيل تسوية بالنسبة لمسألة أفغانستان ، وسوف يضع مزيداً من العقبات على هذا الطريق مما يخدم الولايات المتحدة الأمريكية وجميع أولئك الذين يسعون إلى إشعال الموقف حول أفغانستان بما في ذلك الصين . إن الدوائر الإمبريالية وقد تسببت في ذلك ، إنما تستغل هذا الموقف كذريعة لتبرير سياساتها مسببة بذلك مزيداً من التردّي في هذا الموقف ودعماً لسباق التسلح وزيادة للوجود العسكري للولايات المتحدة في المحيط الهندي والخليج الفارسي .

١٣٥ - وفي ظل هذه الظروف ، فإن الوفد السوفياتي ، كما سبق له أن أعلن في اجتماع المكتب ، يعارض بشكل حاسم أن ندرج في جدول الأعمال أو أن تبحث الجمعية العامة ، بأي حال من الأحوال ، ما يسمى بالحالة في أفغانستان . إن هذا الموقف يلمية علينا اهتمامنا بأن تسود المعايير والمبادئ التي يتضمنها ميثاق الأمم المتحدة وأن تستمر . إن سلطة وهيبة الأمم المتحدة ، يجب ألا نضحى بهما من أجل أولئك الذين يحاولون التدخل بشكل صارخ وصريح في شؤون الدول الأخرى الداخلية ، أولئك الذين يحاولون فرض قضايا استنزافية على الجمعية العامة ، مما يحول بين هذا المحفل الموقر وبين العمل البناء ، والذين يودون الزجّ به في مواجهة ومناقشات غير مشمرة .

١٣٦ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد استمعنا الآن إلى ثلاثة متحدّين مؤيدين ، وثلاثة معارضين لإدراج البند ٢٦ . هل أن أعتبر أن البند ٢٦ قد أدرج في جدول الأعمال ؟

أدرج البند ٢٦ في جدول الأعمال .

الاتحاد السوفياتي ازدرأ لذلك القرار ، ورفض سحب قواته من أفغانستان . والأسوأ من ذلك ، أنه قد زاد من قمعه الوحشي للشعب الأفغاني . إن الغزو السوفياتي والاحتلال المسلح لأفغانستان قد انتهكا بشكل خطير استقلال أفغانستان وسيادتها وسلامة أراضيها ، وشكلاً بذلك تهديداً خطيراً للسلم والأمن في ذلك الإقليم والعالم أجمع . ومن أجل حماية المبادئ الأساسية لميثاق الأمم المتحدة والعلاقات الدولية ، والحفاظ على السلم والأمن الدوليين ، فإن وفد الصين يؤيد بقوة إدراج البند ٢٦ في جدول أعمال الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة .

١٢٩ - السيد ترويانوفسكي (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (ترجمة شفوية عن الروسية) : خلال اجتماع المكتب وهنا في الجلسة العامة ، قام وفد جمهورية أفغانستان الديمقراطية باتخاذ موقف جليّ وواضح . فلقد أعلن أن حكومة بلاده ذات السيادة والعضو في الأمم المتحدة والمشاركة في حركة عدم الانحياز ، تعارض بقوة أي بحث يجري في الأمم المتحدة للمسألة المتعلقة بالحالة في أفغانستان أو آثارها على السلم والأمن الدوليين .

١٣٠ - إن وفد جمهورية أفغانستان الديمقراطية قد وصف أي بحث على هذا النحو بأنه تدخل لا مبرر له في الشؤون الداخلية لأفغانستان ؛ كما أن بيان ممثل أفغانستان يوضح بجلاء أن بحث هذه المسألة في الدورة السابقة للجمعية العامة قد استغلته الولايات المتحدة والصين وأولئك الذين يواكبونها في عمليات الدعاية والتمويه من أجل شن حرب غير معلنة ضد أفغانستان وإرسال عصابات الثورة المضادة إلى أراضيها وتسليحها . وبالتالي ، فإن أولئك الذين يؤيدون إدراج البند الخاص بالحالة في أفغانستان في جدول أعمال الدورة الحالية ، إنما يتخذون خطوة جديدة لإحكام الجمعية العامة في مسألة لا داعي لها ، أي أن تكون طرفاً معادياً لشعب أفغانستان وتغطي على أعمال العدوان ، وذلك سوف يكون - بطبيعة الحال - انتهاكاً للميثاق وتشويهاً لمغزى وجود الأمم المتحدة ذاته ودورها ألا وهو حماية الدول والشعوب من التدخل .

١٣١ - إن إثارة هذه المسألة تتعارض أيضاً مع مهمة الأمم المتحدة التي حددها الميثاق وهي تأييد السلم والأمن الدوليين ، وذلك عن طريق تعزيز تسوية المشكلات الدولية .

١٣٢ - وكما يتضح من بيان ممثل أفغانستان والحقائق التي حدثت في العام الماضي ، فإن القرار الذي أصدرته الجمعية العامة في العام الماضي بشأن ما يسمى بمسألة أفغانستان والذي أشار إليه أولئك الذين يجذبون إدراج هذا البند في جدول الأعمال ، لم يؤد فقط إلى عدم إحراز تسوية سياسية بشأن الحالة في أفغانستان ولم

١٤٤ - السيد جلال (اندونيسيا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): إن وفدي يود أن يذكر الجمعية بأن تيمور الشرقية قد أصبحت جزءاً لا يتجزأ من جمهورية اندونيسيا منذ عام ١٩٧٦ عندما اكتملت عملية إنهاء الاستعمار في هذا الإقليم بعد الممارسة الحرة والديمقراطية لحق شعبيها في تقرير المصير من خلال الاندماج في جمهورية اندونيسيا. وكما أعلن وفدي في اجتماع المكتب في ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٨١، فإن اندونيسيا تعترض بقوة على إدراج هذا البند في جدول أعمال الجمعية العامة للأمم المتحدة، لأن مثل هذا الإدراج سوف يشكل تدخلاً في شؤونها الداخلية، ويتعارض مع الفقرة ٧ من المادة الثانية من الميثاق.

١٤٥ - السيد كريشنان (الهند) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أن أسجل تحفظ وفد الهند على إدراج البند في جدول الأعمال.

١٤٦ - السيد لي (سنغافورة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): إن وفدي يود أيضاً أن يعرب عن تحفظاته إزاء إدراج البند في جدول الأعمال.

١٤٧ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): إن هذه البيانات سوف تنعكس في المحاضر. هل لي أن أعتبر أن الجمعية تقرر إدراج البند ٩٣ في جدول الأعمال؟
أدرج البند ٩٣ في جدول الأعمال.

١٤٨ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): نتقل الآن إلى البنود من ٩٤ إلى ١٣٤. هل لي أن أعتبر أنه ليس هناك اعتراض على إدراجها في جدول الأعمال.

أدرجت البنود من ٩٤ إلى ١٣٤ في جدول الأعمال.

١٤٩ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بهذا تكون الجمعية العامة قد أقرت جدول أعمال الدورة السادسة والثلاثين [المقرر ١٠٢/٣٦ (١)].

١٥٠ - نتقل إلى موضوع توزيع البنود الوارد في الجزء الرابع من تقرير المكتب. وفي الفقرة ٢٢ من هذا الجزء - يلفت المكتب نظر الجمعية العامة إلى الفقرة ٤ من مقررها ٤٠١/٣٤، التي تنص على:

”تناقش البنود الموضوعية، في الأحوال العادية، في لجنة رئيسية في بادئ الأمر، ولذلك ينبغي من الآن فصاعداً إحالة البنود التي كانت فيما مضى تخصص للجلسات العامة إلى لجنة رئيسية، ما لم تكن هناك ظروف قاهرة تتطلب استمرار النظر فيها في الجلسات العامة“.

١٣٧ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): البند التالي - وهو البند ٢٧ - وعنوانه ”مسألة جزيرة مايبوت القمرية: تقرير الأمين العام“. وإذا أخذنا في الاعتبار تماماً تقرير المكتب والبيان الذي أدلى به في ذلك المكتب فهل لي أن أعتبر أن البند ٢٧ قد أدرج في جدول الأعمال؟

أدرج البند ٢٧ في جدول الأعمال.

١٣٨ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): نتقل الآن إلى مسألة إدراج البنود من ٢٨ إلى ٣٧. هل لي أن أعتبر أن هذه البنود قد أدرجت في جدول الأعمال؟

أدرجت البنود من ٢٨ إلى ٣٧ في جدول الأعمال.

١٣٩ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أما مسألة إدراج البند ٣٨ المعنون ”مسألة التمثيل العادل في عضوية مجلس الأمن وزيادة هذه العضوية“، فقد تم التصرف فيها عن طريق الجمعية بموجب الفقرة ١٩ من تقرير المكتب.

١٤٠ - نتقل الآن إلى إدراج البنود من ٣٩ إلى ٦٤ من جدول الأعمال. هل لي أن أعتبر أن هذه البنود قد أدرجت أيضاً في جدول الأعمال؟

أدرجت البنود من ٣٩ إلى ٦٤ في جدول الأعمال.

١٤١ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): نتقل الآن إلى مسألة إدراج البند ٦٥ في جدول الأعمال، وعنوانه ”مسألة جزر غلوريوز وخوان دي نونفا ويوروبا وباساس دا انديا، الملغاشية: تقرير الأمين العام“. إذا ما أخذنا في الاعتبار تقرير المكتب والبيانات التي أدلى بها فيه، فهل لي أن أعتبر أن البند ٦٥ قد أدرج في جدول الأعمال؟

أدرج البند ٦٥ في جدول الأعمال.

١٤٢ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): نتقل الآن إلى مسألة إدراج البنود من ٦٦ إلى ٩٢. وحيث أنه ليس هناك متحدثون، فإنني أعتبر بالتالي أن الجمعية توافق على إدراج البند ٦٦ في جدول الأعمال.

أدرجت البنود من ٦٦ إلى ٩٢ في جدول الأعمال.

١٤٣ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): نتقل الآن إلى البند ٩٣ المتعلق بمسألة تيمور الشرقية. وقد طلبت وفود كل من اندونيسيا، وسنغافورة، والهند الكلام.

العنصري التي تتبعها حكومة جنوب أفريقيا . ولقد وردت توصية المكتب في الفقرة ٢٣ (أ) '٤' . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذه التوصية ؟

وقد تقرر ذلك .

١٥٧ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نصل الآن إلى البند ٣٥ المتعلق بمسألة ناميبيا . والتوصية الخاصة بها تظهر في الفقرة ٢٣ (أ) '٦' . واني أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذه التوصية .

وقد تقرر ذلك .

١٥٨ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : هل لي الآن أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على تخصيص البنود الأخرى المدرجة للبحث مباشرة في جلسة عامة ؟

وقد تقرر ذلك .

١٥٩ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ننتقل الآن إلى قائمة البنود التي أوصى المكتب بتخصيصها للجنة الأولى . وبالنسبة للبند ١٧ من القائمة "نزع السلاح العام الكامل" ، يوصي المكتب في الفقرة ٢٣ (ب) '١' في الصفحة ٢٥ ، بتوجيه نظر اللجنة الأولى ، فيما يتصل بنظرها في البند ٥٥ ، إلى الفقرات ذات الصلة من التقرير السنوي للوكالة الدولية للطاقة الذرية الذي سينظر فيه في الجلسات العامة مباشرة تحت البند ١٤ (أ) . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر هذه التوصية ؟

وقد تقرر ذلك .

١٦٠ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على التخصيص المقترح للبنود بالنسبة للجنة الأولى ؟

وقد تقرر ذلك .

١٦١ - الرئيس : ننتقل الآن إلى البنود الموصى بتخصيصها للجنة السياسية الخاصة . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذه التوصية ؟

وقد تقرر ذلك .

١٦٢ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : والآن أدعو الأعضاء لبحث قائمة البنود الموصى بتخصيصها للجنة الثانية . إنني أعتبر أنه ليس هناك أي اعتراض من قبل أي عضو على القائمة الخاصة باللجنة الثانية .

وقد تقرر ذلك .

١٥٩ - إن التعديلات المشار إليها في الفقرة ٢٣ من التقرير ترد في التوزيع المقترح . لذا ، فإننا سوف نبحثها حينما نصل إلى البنود ذات الصلة .

١٥٢ - وأسمحوا لي الآن أن أدعو الأعضاء إلى الانتقال إلى قائمة البنود التي أوصى المكتب ببحثها في جلسات عامة .

١٥٣ - أود أن ألفت نظر الجمعية أولاً وقبل كل شيء ، بالنسبة للبند ٨ إلى أن توصية المكتب الواردة في الفقرة ٢٣ (أ) '١' ، البند الفرعي (ب) المعنون "الهيئات الفرعية للجمعية العامة" ، سوف تخصص للجنة الخامسة ، مع الاقتراح القاضي بأن تبحث في إطار البند ١٠٥ من جدول الأعمال والمتعلق بخطة المؤتمرات . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر هذه التوصية ؟

وقد تقرر ذلك .

١٥٤ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : فيما يتعلق بالبند ١٩ يوصي المكتب ، في الفقرة ٢٣ (أ) '٢' ، بأن تحيل الجمعية العامة جميع فصول تقرير اللجنة الخاصة التي تناول أقاليم محددة إلى اللجنة الرابعة حتى يمكن للجمعية العامة أن تعالج في جلسة عامة مسألة تنفيذ الإعلان ككل . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر هذه التوصية ؟

وقد تقرر ذلك .

١٥٥ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : والآن أدعو السادة الأعضاء إلى الانتقال إلى البند ٣٠ ، والمتعلق بالسنة الدولية للمعوقين . وفي هذا الصدد ، وكما ورد في الفقرة ٢٣ (أ) '٣' قرر المكتب :

"أ - أن يلفت انتباه الجمعية العامة إلى أن من المتوقع أن يتم النظر في هذا البند ، الذي يستحسن أن يكون تمثيل الدول الأعضاء عند مناقشته رفيع المستوى ، في أوائل شهر كانون الأول/ ديسمبر ؛

"ب - أن يوصي بالأذن لرؤساء الوكالات المتخصصة أو هيئات الأمم المتحدة الأخرى المعنية مباشرة بالموضوع بالتحدث أمام الجمعية العامة في تلك المناسبة ."

فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تحيط علماً بهذا المقرر وتقر توصيات المكتب ؟

وقد تقرر ذلك .

١٥٦ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ننتقل الآن إلى البند التالي ، وهو البند ٣٢ والمتعلق بسياسات الفصل

١٦٨ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بهذا تكون الجمعية العامة قد أقرت جدول الأعمال وتخصيص البنود المدرجة في جدول الأعمال للدورة السادسة والثلاثين [المقرر ٤٠٢/٣٦ (١)].

١٦٩ - أود أن أشكر جميع أعضاء الجمعية على تعاونهم الذي مكنتنا من الانتهاء من عملنا في الوقت المحدد .

١٧٠ - إن كل لجنة من اللجان الرئيسية سوف تتلقى على الفور قائمة البنود المخصصة لها حتى يمكنها أن تبدأ عملها في أقرب وقت ممكن ، وفقاً للمادة ٩٩ من النظام الداخلي .

١٧١ - والآن أعطي الكلمة للسيد مندوب الاتحاد السوفياتي الذي طلب الحديث في نقطة نظامية .

١٧٢ - السيد بتروفسكي (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (ترجمة شفوية عن الروسية) : إن وفد اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية يود أن يلفت انتباه الجمعية العامة إلى حقيقة مفادها أن الفقرة ١٩ من الوثيقة A/36/250 تبين نتيجة التصويت على البند ٣٨ من مشروع جدول الأعمال . ونحن لانجد ، في نفس الوثيقة ، نتيجة تصويت المكتب بشأن البند ٤٢ (ب) من جدول الأعمال .

١٧٣ - ثانياً ، أود أن ألفت الانتباه إلى أن نتائج التصويت حول البند ٣٨ من جدول الأعمال غير دقيقة . إن نتيجة التصويت في المكتب كانت على النحو التالي : ٢٣ مؤيدون ، ٥ معارضون . ولذلك فإنني أنتهز هذه الفرصة لكي أعلن أن وفد بلادي يرى أن الوثائق المقدمة للجمعية العامة يجب أن تعكس بدقة نتائج أعمال الأجهزة الرئيسية للجمعية العامة وفي هذه الحالة ، المكتب .

١٧٤ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : إن البيان الذي أدلى به مندوب الاتحاد السوفياتي سوف يرد في المحضر .

رفعت الجلسة الساعة ١٦/٥٥

الملاحظات

(١) أنظر أيضاً الجلسة ٢٨ ، الفقرة ٩٥ ، والجلسة ٤٦ ، الفقرة ٣ .

١٦٣ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتقل الآن إلى تخصيص البنود على اللجنة الثالثة . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقر القائمة المقترحة بشأن تخصيص البنود للجنة الثالثة ؟

وقد تقرر ذلك .

١٦٤ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : هل هناك أية تعليقات بشأن تخصيص المقترح للبنود بالنسبة للجنة الرابعة ؟ طالما لا يوجد أي تعليق ، فإنني أعتبر أن الجمعية العامة تقر هذا تخصيص المقترح .

وقد تقرر ذلك .

١٦٥ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتقل الآن إلى قائمة البنود الموصى بتخصيصها للجنة الخامسة . فيما يتعلق بالبند ٧ من هذه القائمة - البند ١٠٤ من جدول الأعمال المعنون "وحدة التفتيش المشتركة : تقرير وحدة التفتيش المشتركة" - يوصي المكتب في الفقرة ٢٣ (د) بإحالة هذا البند إلى اللجنة الخامسة على أساس أن تقارير وحدة التفتيش المشتركة التي تتناول المواضيع المسندة إلى لجان رئيسية أخرى ستحال أيضاً إلى تلك اللجان . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذه التوصية وتقر تخصيص المقترح للبنود بالنسبة للجنة الخامسة ؟

وقد تقرر ذلك .

١٦٦ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نصل الآن إلى قائمة البنود المقترح تخصيصها للجنة السادسة . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذا التوزيع المقترح ؟

وقد تقرر ذلك .

١٦٧ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : وأخيراً ، أسمحوا لي أن أدعو الجمعية العامة إلى أن تولي اهتمامها إلى الفقرة ٢٣ (أ) '٥' بالصفحة ٢٤ الواردة في الوثيقة A/36/250 ، والتي يوصي فيها المكتب الجمعية العامة بأن ترجيء اتخاذ مقرر بشأن تخصيص البند ٣٥ من جدول الأعمال "مسألة قبرص" إلى وقت مناسب في المستقبل . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقر هذه التوصية ؟

وقد تقرر ذلك .